

Brugermanual

— Afretter- og Tykkelseshøvl

— ADH 200

— ADH 250

— ADH 305



ADH 200



ADH 250

ADH-SERIEN

Imprint

Produktinformation

Afretter- og tykkelseshøvl	Art. nr.
ADH 200	5905200
ADH 250	5905250
ADH 305	5905305

Producent

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103
Hallstadt/Bamberg
Tlf.:

Informationer om brugermanualen

Udgivet: 10.05.2017
Version: 1,05
Sprog: Dansk

Oversætter VEDA

Copyright information

Copyright © 2017 Stürmer Maschinen GmbH, Hallstadt, Germany.

Gengivelse og kopiering af dette dokument er ikke tilladt med mindre det er udtrykkeligt tilladt. Overtrædelser kan føre til krav om erstatning.
Med forbehold for tekniske ændringer og fejl.

Indhold

1 Introduktion	3
1.1 Copyright	3
1.2 Kundeservice	3
1.3 Ansvarsfraskrivelse	
2 Sikkerhed	3
2.1 Forklaring af symboler	3
2.2 Operatørens ansvar	4
2.3 Personalekvalifikation	4
2.4 Personligt sikkerhedsudstyr	5
2.5 Sikkerhedsskilte på maskinen	5
2.6 Sikkerhedsudstyr	5
2.7 Generelle sikkerhedsinstruktioner	6
3 Korrekt anvendelse	7
4 Tekniske data	8
4.1 Typeskilt	8
5 Transport, Indpakning, Opbevaring	8
5.1 Levering og transport	8
6 Maskinbeskrivelse	9
6.1 Tegninger	9
6.2 Indhold ved levering	9
7 Installation og opstilling	9
7.1 Krav til installationsstedet	9
7.2 Installation af maskinen	10
8 Betjening	11
8.1 Afretning	11
8.2 Tykkelses	13
8.3 Justering af skæreblokken	13
8.4 Arbejdsflow	14
9 Pleje, vedligeholdelse og eftersyn/reparation	15
9.1 Vedligehold efter betjening	15
9.2 Vedligeholdelse og reparation	15
9.2.1 Funktionskontrol	15
9.2.2 Udsugningsenhed	15
9.2.3 Smøring	15
9.2.4 Skift af drivrem	15
10 Fejlfinding	16
11 Bortskaffelse, genbrug af brugte enheder	16
11.1 Nedlukning	16
11.2 Bortskaffelse af elektriske apparater	16
11.3 Bortskaffelse af smøremidler	16
12 Eldiagram	17
13 Reservedele	17
13.1 Bestilling af reservedele	17
13.2 Reservedelstegning	18
14 EU-overensstemmelseserklæring ...	21

1 Introduktion

De har truffet et godt valg ved at anskaffe Dem en HOLZSTAR afretter- og tykkelseshøvler.

Læs brugermanualen grundigt før den tages i brug.

Den beskriver den rigtige måde at tage høvlen i brug på, tilsigtet anvendelse og sikkerhed, såvel som betjening og vedligeholdelse af høvlen.

Brugervejledningen er en del af maskinen. Opbevar manualen i nærheden af maskinen. Overhold den lokale plan for uheldsforebyggelse og de generelle sikkerhedsregulativer for maskinen.

1.1 Copyright

Indholdet af denne manual har copyrights. Den anvendelse er tilladt i forbindelse med brug af maskinen. Ydere brug er ikke tilladt uden udtrykkeligt tilladelse fra producenten.

For at beskytte vores produkter, er de registeret og patenteret hvor det er muligt i hvert individuelt sag. Vi tager alle sager af enhver krænkelse af vores immaterielle rettigheder meget alvorligt.

1.2 Kundeservice

Kontakt din forhandler hvis der er spørgsmål angående maskinen eller du har brug for teknisk info. Din forhandler er klar til svare på spørgsmål.

Tyskland

Stürmer Maschinen GmbH Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt / Germany

Serviceafdeling:

Fax: 0951 96555-111
E-Mail: service@stuermer-maschinen.de
Internet: www.holzstar.de

Spare parts orders:

Henvend dig til din forhandler

Alle informationer og erfaringer som gøres under arbejdet med maskinen må gerne videresendes til os, da det kan hjælpe med fremtidige produktforbedringer.

1.3 Ansvarsfraskrivelse

Alle informationer i denne manual er blevet samlet på baggrund af den sidste nye viden, gældende standarder og retningslinjer, såvel som vores mange års erfaring.

Producenten er ikke ansvarlig for skader som er opstået på følgende måde:

- Manglende overholdelse af brugermanualens forskrifter,
- Utilsigtet brug
- Ukvalificeret personale
- Ombygning af maskinen på eget initiativ
- Tekniske modifikationer
- Brug af uautoriserede reservedele.

Leveringsomfanget kan variere i forhold til beskrivelserne og billederne i dette dokument, som et resultat af specielle varianter, valgfrit tilbehør eller nylige tekniske modifikationer. Forpligtelserne som er defineret i kontrakten gælder for generelle vilkår og betingelser, og producentens vilkår og betingelser såvel som de, på det tidspunkt, gældende lovkrav.

2 Sikkerhed

Denne del giver et overblik over vigtige sikkerhedsregler for personbeskyttelse, såvel som sikker og pålidelig betjening. De enkelte sektioner indeholder yderlig specifik sikkerhedsinformation.

2.1 Forklaring af symboler

Sikkerhedsinstruktioner

Sikkerhedsinstruktionerne i denne manual er fremhævet med symboler. Sikkerhedsinstruktioner indikeres med signalværdier som udtrykker graden af risikoen.



ADVARSEL!

Denne kombination af symboler og ord indikerer at der er en umiddelbar farlig situation, som kan lede til dødsfald eller alvorlig fare hvis ikke de undgås.



FARE!

Denne kombination af symboler og ord indikerer at der er en umiddelbar farlig situation, som kan lede til dødsfald eller alvorlig fare hvis ikke de undgås.

**BEMÆRK!**

Denne kombination af symboler og ord indikerer at der er en umiddelbar farlig situation, som kan lede til dødsfald eller alvorlig fare hvis ikke de undgås.

**VIGTIGT!**

Denne kombination af symboler og ord indikerer at der er en umiddelbar farlig situation, som kan lede til dødsfald eller alvorlig fare hvis ikke de undgås.

**BEMÆRK!**

Denne kombination af symboler og ord indikerer at der er en umiddelbar farlig situation, som kan lede til dødsfald eller alvorlig fare hvis ikke de undgås.

Tips og anbefalinger**Tips og anbefalinger**

Disse symboler fremhæver brugbare tips og anbefalinger såvel som informationer for effektivt og problemfrit arbejde.

Overhold sikkerhedsinformationerne i denne manual for at minimere risikoen for personskader, såvel som materiel skade og forhindring af farlige situationer.

2.2 Operatørens ansvar

Operatøren defineres som den person som betjener spånsugerens til kommercielt eller profitbaserede formål, eller stiller sagen til rådighed for andre. Han bærer desuden det fulde ansvar for at maskinen benyttes korrekt, den korrekte beskyttelse af brugeren, personale eller andre personer under brug.

Virksomhedens forpligtelser

Hvis maskinen bruges til kommercielle formål, er operatøren underlagt reglerne for arbejdssikkerhed. Af denne grund skal sikkerhedsinstruktionerne som står i denne manual overholdes. Det gælder også de gældende regler for sikkerhed, uheldsforebyggelse og miljøregler for de pågældende områder. Her er det især vigtigt at:

- Operatøren skal indsamle informationer om de gældende sikkerhedskrav, og fastslå farerne som en del af en risikovurdering

vedrørende maskinens placering. Risikovurderingen skal afspejles i brugermanualen for spånsugerens.

- Gennem hele spånsugerens levetid skal operatøren tjekke om betjeningsinstrukserne som er fremsat svarer til de nuværende standarder og tilpasse instrukserne når det er nødvendigt.
- Ejeren skal klare og specificere ansvaret for installation, betjening, fejlfinding, vedligeholdelse og rengøring.
- Ejeren skal også sørge for, at alle personer som betjener maskinen, har læst og forstået brugermanualen forinden. Ejeren skal regelmæssigt uddanne personalet samt informere om eventuelle farer.
- Ejeren skal udstyre personalet med det påkrævede beskyttelsesudstyr, samt kræve at dette skal bæres når maskinen betjenes.

Ejeren er også ansvarlig for vedligeholdelse således at den fremstår i perfekt teknisk tilstand. Af denne grund gælder følgende:

- Ejeren skal tjekke at vedligeholdelsesintervallerne som er beskrevet i denne manual, overholdes.
- Ejeren skal regelmæssigt tjekke at sikkerhedsudstyret er fuldt funktionsdygtigt og komplet.

2.3 Personalekvalifikation

De forskellige opgaver som er beskrevet i denne manual kræver forskellige niveauer af oplæring af personalet som arbejder med maskinen.

**ADVARSEL!****Risici på grund af mangelfuldt uddannet personale!**

Personale som er mangelfuldt uddannet er ikke i stand til at vurdere risici når de betjener maskinen, og udsætter

derved både den selv og andre for farer af alvorlige

- Alt arbejde må kun udføres af kvalificeret personale.
- Hold ikke-uddannede personer og børn væk fra arbejdsområdet.

Kun personer som er uddannet til brug af maskinen må udføre arbejde på den. Personer med nedsat reaktionsevne eller som er under indflydelse af medicin eller alkohol må ikke bruge maskinen.

Denne manual specificerer personale kvalifikationer til følgende opgaver:

Betjeningspersonale:

Betjeningspersonale skal gennemgå en introduktion til opgaverne på sagen, samt de potentielle farer som kan opstå

på grund af forkert brug. Opgaver som går udover almindelig betjening må kun udføres af operatøren hvis det er nævnt i manualen, og hvis ejeren er bekendt med dette.

Kvalificeret elektriker

På grund af elektrikerens specielle uddannelse, viden, erfaring og viden om relevante standarder

Specialiseret personale:

Som et resultat af speciel uddannelse, erfaring og evner kan specielt uddannet personale forudse og undgå farer, når de udfører visse opgaver.

Producent:

Visse opgaver må kun udføres af specialiseret personale fra producenten. Andet personale må ikke udføre disse opgaver. Kontakt forhandleren for at få dette arbejde udført.

2.4 Personligt sikkerhedsudstyr

Personligt beskyttelsesudstyr skal beskytte helbredet og øge sikkerheden for personer på arbejde. Personale skal bære personligt beskyttelsesudstyr som angivet i de individuelle dele af manualen, når de forskellige opgaver udføres på maskinen.

Det personlige beskyttelsesudstyr er forklaret i følgende kapitel:



Høreværn

Høreværn beskytter ørerne mod skader forårsaget af støj.



Sikkerhedsbriller

Sikkerhedsbriller beskytter øjnene mod flyvende dele og sprøjt fra væsker.



Beskyttelseshandsker

Beskyttelseshandsker skal beskytte hænderne fra skarpe dele, såvel som friktion, hudafskrabbinger og rifter.



Sikkerhedssko

Sikkerhedsskoene beskytter fødderne mod at blive knust af faldende del, og fald på grund af glatte underlag.



Beskyttelsestøj

Beskyttelsestøj betyder tætsiddende tøj som har lav brudstyrke.

2.5 Sikkerhedsskilte på maskinen

Følgende sikkerhedsskilte og instruktioner er påsat maskinen (fig 1) og skal overholdes.

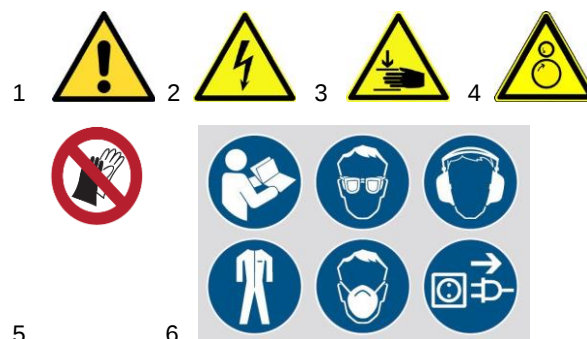


Fig. 1: Sikkerhedsskilte 1 Advarsel om farer | 2 Advarsel om farlig elektrisk spænding | 3 Fare for skader på hænder | 4 Fare for sammenfiltring | 5 Brug af handsker påbudt | 6 Sikkerhedsinstruktioner

Hvis sikkerhedsskilte på maskinen er skadede eller mangler, kan dette forårsage fejl, personskade og materiel skade. Sikkerhedsmarkeringerne som er påsat maskinen må ikke fjernes. Skadede sikkerhedsskilte skal udskiftes med det samme.

Hvis ikke sikkerhedsskilte er synlige eller letlæselige, skal al brug af maskinen stoppes indtil nye sikkerhedsskilte er blevet påsat.

2.6 Sikkerhedsudstyr

Tilbage-slags værn

Når der hævles, forhindrer tilbageslags-værnet emnet i at slå tilbage. Denne må ikke bøjes.

Sikkerhedskontakt til spånsugningshætten

Sikkerhedskontakten til spånsugningshætten er installeret under arbejdsbordet. Når spånsugningshætten ikke er monteret, forhindrer kontakten motoren i at starte.

2.7 Generelle sikkerhedsinstruktioner

Bemærk følgende:



ADVARSEL!

Ved brug af elektriske værktøjer, skal de grundlæggende sikkerhedsregler altid følges for at mindske risikoen for brand, elektrisk stød og personskade.

Læs alle disse instruktioner før første ibrugtagelse af dette produkt. Instruktionerne skal desuden opbevares i umiddelbar nærhed af maskinen.

1. Hold arbejdsområdet frit

- For lidt plads omkring maskinen kan øge risikoen for skader.

2. Tag hensyn til arbejdsmiljøet

- Udsæt ikke maskinen for regn
- Brug ikke maskinen i fugtige eller våde omgivelser.
- Hold arbejdsområdet godt udluftet.
- Især må hverken brandbare væsker eller gasser være tilstede.

3. Beskyt mod elektriske stød

- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader

4. Hold børn og uvedkommende personer væk fra maskinen.

- Lad især ikke børn eller andre personer røre ved maskinen eller forlængerledningen og hold dem væk fra arbejdsområdet.

5. Opbevar maskinen hvis ikke den er i brug i længere tid

- Når maskinen ikke er i brug skal det opbevares på et tørt aflåst sted, uden for rækkevidde for børn.

6. Brug ikke unødigt kraft på maskinen.

- Den virker bedre uden unødigt kraft og mere sikkert.

7. Brug det rette værktøj

- Brug ikke små maskiner til et job som kræver en kraftigere maskine.
- Brug ikke maskinen til ting som den ikke er beregnet til, for eksempel bør roundsave ikke bruges til at save grene eller kævler.

8. Den rette påklædning anbefales.

- Brug ikke løsthængende tøj eller smykker. Det kan blive fanget af roterende maskindele.
- Gummihandsker og sikkerhedsfodtøj anbefales

når der arbejdes udendørs.

- Brug håret ved langt hår.

9. Brug sikkerhedsudstyr

- Brug sikkerhedsbriller
- Brug støvmaske hvis bearbejdningen generer støv.

10. Brug ikke kablerne forkert

- Bær aldrig maskinen ved hjælp af ledningen eller ryk ikke i ledningen for at frakoble den fra strømmen, Beskyt strømkablet fra varme, syreholdige væsker og skarpe kanter.

11. Brug ikke ledningen forkert

- Ryk aldrig i ledningen for at frakoble den fra strømmen. Beskyt strømkablet fra varme, syreholdige væsker og skarpe kanter.

12. Fastspænd emnerne

- Anvend skruevinger eller skruestik for at fastholde emnerne. Det er langt mere sikkert end at bruge hænderne.

13. Ræk ikke over maskinen.

- Stå godt fast og hold en god balance til alle tider.

14. Vedligehold maskinen

- Hold knivene skarpe og rene for den bedste og mest sikre ydelse.
- Følg instruktionerne om smøring og skift af tilbehør
- Tjek ledninger jævnligt og hvis de er skadede skal de skiftes
- Tjek forlængerledninger jævnligt og skift dem ud hvis de er beskadigede.
- Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt.

15. Frakobl maskinen

- Når maskinen ikke er i brug, før vedligeholdelse og ved skift af tilbehør såsom knive, bits og klinger, skal den frakobles fra strømmen.

16. Fjern alle skruetrækkere og -nøgler.

- Gør det til en vane at tjekke at alt værktøj er fjernet inden maskinen tændes.

17. Undgå utilsigtet opstart af maskinen

- Tjek at kontakten står i "Off" position når maskinen slutes til strøm

18. Brug af udendørs forlængerledninger

- Hvis maskinen bruges udendørs, må der kun bruges forlængerledninger til udendørs brug.

19. Vær vågen

- Hold øje med hvad du laver, brug almindelig fornuft og brug ikke maskinen hvis man er træt.

20. Tjek for skadede dele.

- Før yderlig brug af maskinen, skal den tjekkes grundigt for at fastslå om den virker efter hensigten.
- Tjek for justeringer for de bevægelige dele, fastlåsning af bevægelige dele, skadede dele og andre forhold som kan påvirke ydelsen.
- Et sikkerhedsdæksel eller andre dele som er blevet skadet, skal repareres eller udskiftes af en uddannet person med mindre andet er angivet i denne manual.
- Defekte kontakter skal skiftes af autoriserede og uddannede personer.
- Brug ikke maskinen hvis kontakten hverken tænder eller slukker

21. Advarsel.

- Brug af tilbehør eller dele som ikke er anbefalet i denne manual, kan udgøre en risiko for personlig skade.

22. Maskinen skal repareres af en kvalificeret og uddannet person.

- Denne maskine opfylder de relevante sikkerhedsregler. Reparationer bør kun udføres af kvalificerede personer og med originale reservedele. Ellers kan dette udgøre en betragtelig fare for brugeren.

23. Brug aldrig maskinen uden passende sikkerhedsdæksler som er korrekt monteret,

24. Brug ikke knive som er sløve, da dette øger risikoen for tilbageslag.

25. De dele af klingen som ikke bruges under afretningen skal være afskærmet.

26. Ved afretning af korte emner, bør en skubbestang anvendes.

27. Når der høvles smalle emner skal der tages ydere foranstaltninger Horisontale trykenheder og fjederbelastede dæksler kan være nødvendige for at sikre sikkert arbejde.

28. Brug ikke maskinens anti-tilbageslag.

29. Enheden for anti tilbagespark og tilførsel skal testes jævnligt for at sikre en sikker betjening.

30. Maskiner som er udstyret med spånopsamling og udsugningsudgange skal tilsluttes til udsugningsenheder.

31. Brug kun maskinen til træ eller lignende materialer.

- Når klingen er slidt skal den skiftes til en ny, som skal svare til standard EN847-1

32. På grund af maskinens vægt er det nødvendigt med 2 personer når maskinen skal flyttes rundt i værkstedet.

33. Maskinen bør være fastgjort til gulvet med skruer når den betjenes.

3 Beregnet brug



ADVARSEL!

Ved ikke-beregnet brug af spånsugerer kan der opstå farer for personalet, spånsugeranlægget og andre maskiner kan påvirkes. Ydermere kan maskinens funktion påvirkes.

Afretter- og Tykkelseshøvlerne fra ADH serien bruges til at afrette og høvle planker og brædder. Bearbejdning af massivt træ, spånplader, paneler og profiler er muligt. Maskinen må kun betjenes med den rette spånsugning.

Afretter- og tykkelseshøvlen er ikke designet til kommercielt, håndværk eller industrielt brug.

Alle disse informationer skal overholdes i henhold til beregnet brug. Brug af maskinen udover det beregnede brug, betegnes som forkert brug.

Stürmer Maschinen GmbH kan ikke tage ansvar for design eller tekniske modifikationer på maskinen.

Reklamationer som er opstået på grund af forkert brug vil ikke blive godkendt.



ADVARSEL!

Fare i tilfælde af misbrug!

Misbrug af af maskinen kan resultere i farlige situationer.

- Brug kun maskinen indenfor rammerne som er beskrevet i de tekniske data.
- Betjen aldrig maskinen uden sikkerhedsanordninger.
- Bearbejd aldrig emner som ikke svarer til dem, som maskinen er anbefalet til.
- Betjen kun afretter/tykkelseshøvlen i teknisk fejlfri tilstand.

4 Tekniske Data

Model	ADH 200	ADH 250	ADH 305
Elektrisk tilslutning	230 V / 50Hz	230 V / 50Hz	230 V / 50Hz
Motorydelse	1,5 kW	1,5 kW	1,8 kW
Hastighed	8500 rpm	8500 rpm	8500 rpm
Antal høvljern	2	2	2
Udsugnings studs Ø	80 mm	80 mm	80 mm
Dimensioner (L x B x H) mm		1105x 550x570	1135x 600x570
Vægt	29 kg	40 kg	42 kg
Lydniveau i luften (LpA)	98 dB(A)	98 dB(A)	98 dB(A)
Lydeffekt (LWA)	107 dB(A)	107 dB(A)	107 dB(A)
Lydniveau ved arbejdspladsen (LpA)	89 dB(A)	89 dB(A)	89 dB(A)
Afretter			
Max. høvle bredde	204 mm	254 mm	305 mm
Høvl aksel Ø	50 mm	50 mm	50 mm
Max. cutting depth	2 mm	3 mm	2 mm
Parallelanslag	520 x 2 102 mm	620 x 2 120 mm	610 x 2 127 mm
Anslagsvinkel	90° 135°	90° 135°	90° 135°
Afretter bord længde	737 x 210 mm	1050 x 260 mm	1075 x 310 mm
Tykkelseshøvl			
Max. snitbredde	204 mm	254 mm	305 mm
Max. tykkelse	5-120 mm	6 - 160 mm	6 - 160 mm
Max. snitdybde	2 mm	2 mm	1 mm
Afretter bord længde	255 x 204 mm	450 x 254 mm	500 x 305 mm

4.1 Typeskilt

Abricht-Dickenhobel
Combined planer and thicknesser



Type
Type

ADH 250

Serien-Nr.
Serial no.

Artikel-Nr.
Item no.

5905250

Baujahr
Year of manufacture

Motorleistung
Motor power

1,5 kW

Netzanschluss
Power connection

230 V~ / 50 Hz



Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt
Deutschland / Germany

Fig. 2: Typeskilt HBS 250

5 Transport, Indpakning, Opbevaring

5.1 Levering og transport

Ved levering

Tjek om afretter/tykkelseshøvlen har synlige transportskader ved leveringen. I tilfælde af synlige skader på maskinen, skal transportfirmaet eller forhandleren straks kontaktes.

Transport



ADVARSEL!

Livsfare!

Manglende observation af vægten af maskinen, såvel som manglende sikkerhed af løfteanordninger ved transport og løfte, kan vælte maskinen.

- Ved transport og løft af maskinen, skal vægten noteres og dermed den sikre løftekapaciteten af løfteanordningen.
- Løfteanordningen og løfteslyngerne skal tjekkes for eventuelle fejl og mangler inden brug

Maskinen må kun transporteres når motoren er slukket

Transport med en truck/pallevogn:

Maskinen kan transporteres med en truck eller en palleløfter når den er sat fast på en palle.

Indpakning

Brugt emballage og emballageaffald fra maskinen er genanvendeligt og skal generelt afleveres til genbrug.

Skil emballagen, som er lavet af pap, ad og aflever det til papirsindsamlingen.

Plastikfilmen er fremstillet af polyethylen(PE) og skumplasten er fremstillet af polystyren (PS). Disse materialer skal alle afleveres til den lokale genbrugsstationen

Opbevaring

Maskinen skal opbevares, rengjort, i et tørt og frostfrit miljø. Dæk maskinen med en presenning.
Driftstemperatur -25 °C to +55 °C.

6 Maskinbeskrivelse

6.1 Tegninger

Billederne i denne manual bidrager til den generelle forståelse, og kan afvige fra den aktuelle model.



Fig. 3: Afretter/tykkelseshøvl ADH 250

- 1 Støvdæmpning
- 2 Anslag
- 3 Tilførselsbordet.
- 4 Højdeindstilling for tilførselsbordet
- 5 Dæksel til skæreblok
- 6 ON/OFF kontakt
- 7 Værktøjssæt
- 8 Udførselsbord
- 9 Overbelastningssikring
- 10 Højdeindstilling til tykkelseshøvl

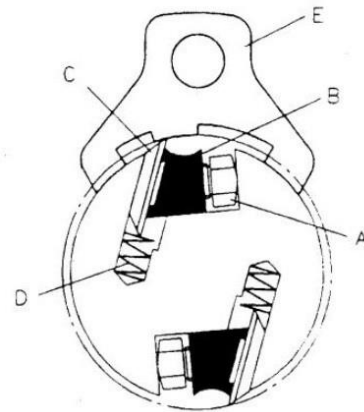


Fig. 4: Høvlkniv

- A Skrue
- B Fastholdelsesenhed
- C Afretter
- D Fjeder
- E Kugleleje

6.2 Indhold ved levering:

ADH 200

- Maskine
- Spånudsugningsskærm
- Parallelanslag
- Slange
- Spånsæk
- Brugermanual

ADH 250 / 305

- Maskine
- Spånudsugningsskærm
- Parallelanslag
- Skubbestang
- Skrue, Fastspændelsesskrue
- Håndtag
- Unbrakonøgle
- Brugermanual

7 Installation og opstilling

7.1 Krav til installationsstedet

Afretter/tykkelseshøvlen skal opstilles på et stabilt og jævnt gulv. Der skal være plads nok til operatøren, transport af materiale såvel som til justering og vedligeholdelse. Installationsstedet bør opfylde følgende krav:

- Sørg også for, at gulvet har tilstrækkelig bæreevne og er i niveau.
- Gulvet må ikke kunne absorbere smøremiddel.

- Maskinen må kun installeres og betjenes på et tørt, frostfrit og godt ventileret sted.
- Undgå steder i nærheden af maskiner der genererer spåner eller støv.
- Sørg for tilstrækkelig plads til personale, klargøring og betjening af maskinen og transportering af materialet. Kontrollér også, at maskinen er tilgængelig for indstillings- og vedligeholdelses arbejde.
- Sørg for tilstrækkelig belysning (mindste værdi: 300 lux)
- Der skal være en udsugningsenhed med min 690 m³/h kapacitet, min 20 m/s flowrate ved tilslutningen. Slangediameter 65 mm, max slangelængde 4 m.

7.2 Installation af maskinen



BEMÆRK!

Risiko for skader på grund af et ustabil understel. Tjek stabiliteten af maskinen efter installation på et jævnt gulv.



BEMÆRK!

Tænk på vægten af maskinen!
Maskinen skal installeres af to personer. Tjek at værktøjet har de rette dimensioner og at lasteenheden er af tilstrækkelig kapacitet.



BEMÆRK!

For at sikre en tilstrækkelig stabilitet af maskinen bør den fastgøres til gulvet. Til dette formål, findes der 4 borede huller i bunden af maskinstellet.

Maskinen sendes i én kasse og er næsten samlet komplet. Efter udpakning er der kun få dele som skal monteres.

Trin 1: Efter udpakning løftes maskinen til det ønskede installationssted

Installation på en arbejdsbænk

Maskinen kan monteres på en arbejdsbænk ved hjælp af bolte, låseskiver og unbrakoskruer (følger ikke med). Maskinen skal boltes til en fast og jævn overflade,

Tjek at maskinen ikke vipper og at bordet er i niveau.

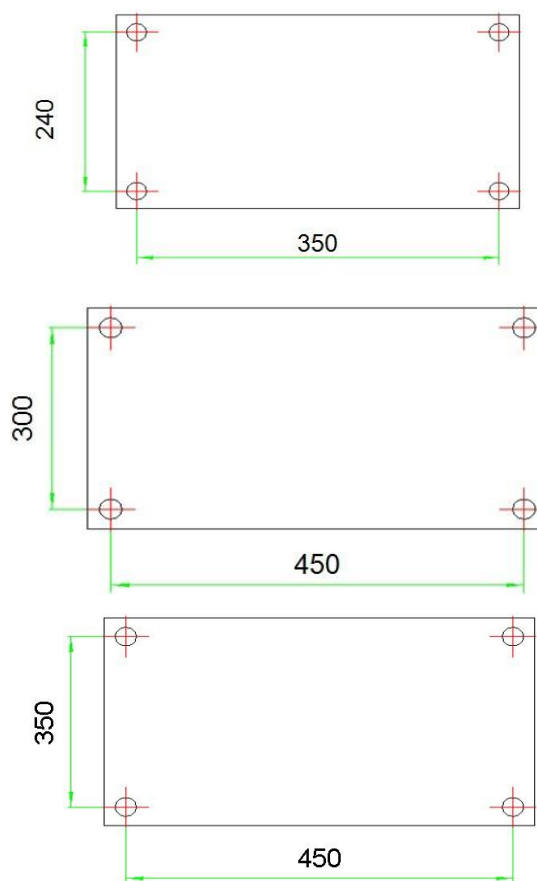


Fig. 5: Hul adskillelse ADH 200 / ADH 250 / ADH 305

Montering af delene

Trin 1: Monter aluminums-anslaget på maskinen med 6 -1.0 x 16 mm skruer.

Trin 2: Monter spånudsugningshætten med de to beslag (afhængig af betjeningstilstand) og aktiver sikkerhedskontakten.

Trin 3: Tilslut udsugningsslangen og spånposen.

Montering af udsugningsslangen.



Tips og anbefalinger

Udsugningsanlægget skal sørge for en udsugningskapacitet fra minimum 690 m³/h ved flowrate min 20 m/s ved tilslutningen.

Trin 1: Tilslut en udsugningsslange med en diameter på 65 mm med et spændebånd på udsugningsstudsens på maskinen. Tilslut den anden ende af slangen til indtaget til spånudsugningshætten.

8 Betjening



ADVARSEL!

Alt arbejde som angår den elektriske installation, systemer og udstyr må udelukkende udføres af en uddannet elektriker.



FARE!

Elektrisk stød kan være dødbringende!!

Der er livsfare når man kommer i direkte kontakt med strømførende komponenter. Elektriske komponenter som er tændt kan udføre ukontrollerede bevægelser og forårsage alvorlige skader.

- Frakobl strømkablet før der påbegyndes arbejde/reparationer på maskinen.



ADVARSEL!

Livsfare!

Der er fare for operatøren og andre personer hvis ikke følgende regler følges:

- Håndtering og arbejde med maskinen er kun tilladt for dem som er bekendt med betjening og håndtering af maskinen.
- Operatøren må ikke betjene maskinen hvis han er under indflydelse af alkohol, narkotika eller stærk medicin.
- Operatøren må ikke betjene maskinen hvis han er overanstrengt eller er overtræt eller har koncentrationsproblemer.
- Maskinen må kun betjenes af én person ad gangen. Andre personer må ikke befinde sig i arbejdsområdet under betjening.



BEMÆRK!

Fare for knusning!

I tilfælde af forkert brug maskinen, er der en risiko for skade på lemmer.



VIGTIGT!

Før ibrugtagning skal den elektriske forbindelse, kablerne og kontakterne tjekkes.



Høreværn

Brug høreværn!



Sikkerhedsbriller

Beskyttelses briller påbudt!



Beskyttelseshandsker

Brug handsker!



Sikkerhedssko

Sikkerhedssko påbudt!



Beskyttelsestøj

Beskyttelsestøj påbudt!

8.1 Høvling

Ved en høvling kan man nå en dybde på op til 2 mm (ADH 200, ADH 503) eller 3 mm (ADH 250). Denne dybde kan kun opnås ved:

- Skarpe klinger
- Blødt træ
- Maksimum emnebredde

Hvis disse ting ikke overholdes, er der en risiko for overbelastning.

Derfor: Arbejd med et emne i trin, indtil den ønskede materiale tykkelse er opnået.

Afhøvling af et emne med maskinen udføres således:

Trin 1: Monter spånsugerhætten under maskinbordet. På hætten findes to tilslutningsstik, som efter monteringen skal trykkes i retning af maskinbordet. .



BEMÆRK!

Håndtaget (fig. 6, gul pil) på spånsugerhætten har aktiveret en sikkerhedskontakt på maskinen. Maskinen kan ikke startes hvis ikke sikkerhedskontakten er aktiveret!



Fig. 6: Installation af spånsuger

Trin 2: Indstil vinkelanslaget til den ønskede højde med håndtaget ved spindlen med reference til skalaen. Vinkelanslaget kan løsnes og fastspændes med en klemmeskrue. En skala sidder på anslaget.



Fig. 7: Justering af vinkelanslaget

Trin 3: Indstil den ønskede høvlledybde ved hjælp af justeringshåndtaget.

Trin 4: Juster dækslet [Pos. P, Fig. 9] således at knivskaftet er dækket.

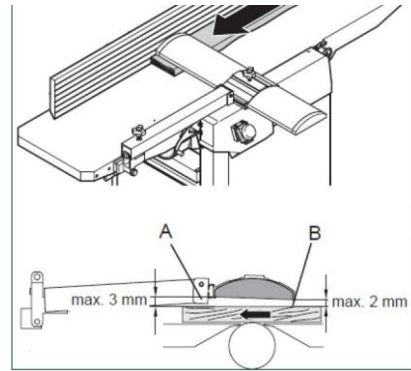


Fig. 8: Justering af knivskaftdækslet.

Trin 5: Tænd for maskinen med den grønne ON knap.

Trin 6: Pres emnet mod tilførselsbordet og vinkelanslaget med en hånd. Efter dette flyttes emnet med en konstant bevægelse.

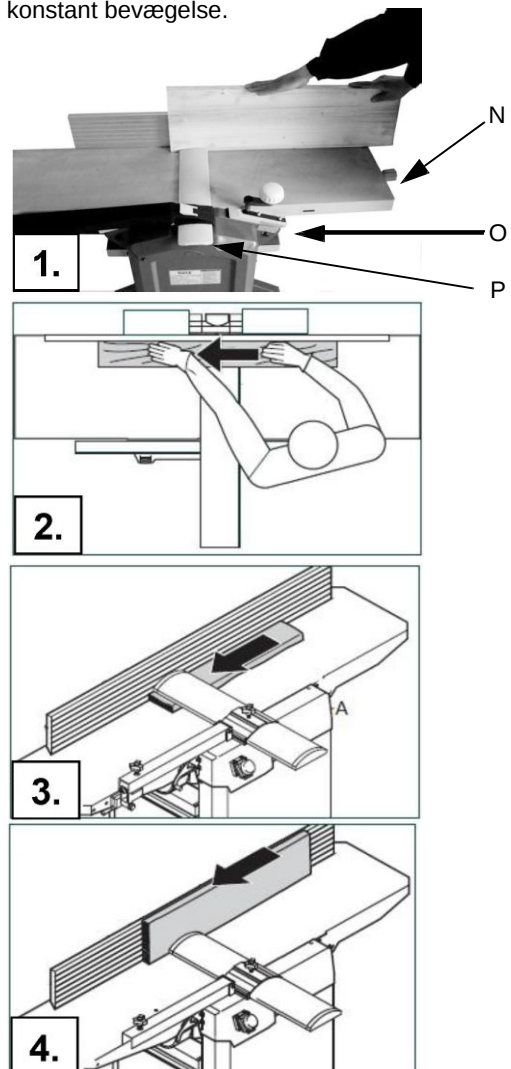


Fig. 9: Justering af emneføringen på høvlen.

Trin 7: Efterend arbejde skal maskinen slukkes med den røde STOP-knap

Trin 8: Ved ydere arbejde kan det først påbegyndes når klingen står helt stille.

8.2 Tykkelseshøvl

Trin 1: Tjek at maskinen er slukket og frakoblet fra strømmen.

Trin 2: Afmonter sideanslaget og vip knivskaftet til den yderst højre position.

Trin 3: Hæv knivskaftet (pos - P, fig 11) til den højeste position.

Trin 4: Afmonter spånsugerslangen. Åbn håndtaget (pos q, fig 11) på spånhætten og afmonter den. Placer spånhætten på bordet og saml delene igen håndtaget. Tjek at den låser korrekt. Håndtagene virker også som endekontakt.



BEMÆRK!

Håndtaget (fig 10, gul pil) på spånhætten aktiveres som en sikkerhedskontakt på maskinen. Maskinen kan ikke startes hvis ikke sikkerhedskontakten ikke er aktiveret!



Fig. 10: Montering af spånhætte

Trin 5: Monter spånsugerslangen igen

Trin 6: Juster bordhøjden ved brug af håndhjulet og skalaen. Husk: Emnets højde minus den ønskede spånfjernelse er sluthøjden

Trin 7: Tænd for maskinen med den grønne ON knap.

Trin 8: Placer emnet med arbejdsfladen opad

Trin 9: Hvis ikke emnet flyttes automatisk med emnetilførsel, træk emnet manuelt ud.

Step10: Efter endt arbejde skal maskinen slukkes med den røde STOP-knap

Trin 11: Ved ydere arbejde kan det først påbegyndes når klingene står helt stille.

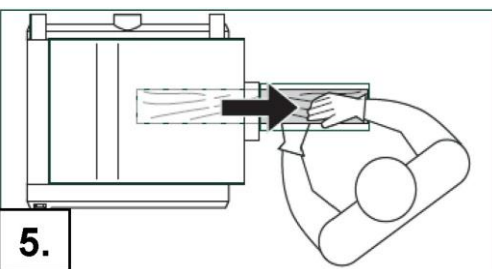
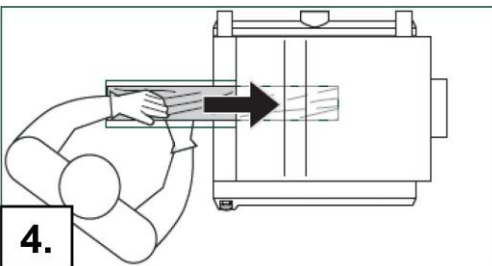
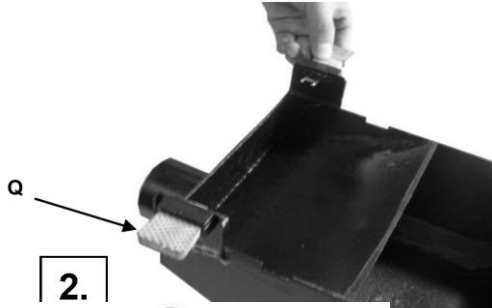


Fig. 11: Justering af emneføringen på høvlen.

8.3 Justering af skæreblokken.



BEMÆRK!

Frakobl afretter/tykkelseshøvlen fra strømmen før vedligeholdelse!

Knivene kan monteres ved hjælp af målestokken til den rette længde (1,5 mm)

Trin 1: Frakobl afretter/tykkelseshøvlen fra strømmen .



Fig. 12: Brug af målestokken

Trin 2: Flyt bordhøjden til nul og placer målestokken på bordet.



Fig. 13: Placer målestokken på bordet

Trin 3: Placer målestokken med begge overflader på bordet Overfladen B skal være direkte over kniven. Løsn skruen en smule over skæreblokken



Brug handsker!



VIGTIGT!

Brug handsker da skæreblokken er meget skarp.

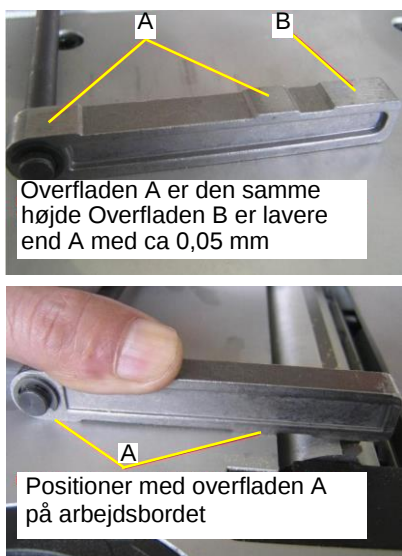


Fig. 14: Justering af skæreblokken på overfladen B

Trin 4: Drej afretteren og placer kniven til højden af overfladen B. Stram skruerne på afretteren igen.

Tjek højden ved at rotere afretterskafet igen. Kniven bør røre let ved overfladen B. Gentag trin 2. & 3, hvis ikke det er tilfældet.

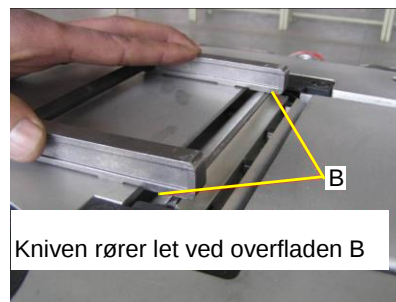


Fig. 15: Justering af skæreblokken på overfladen B

8.4 Arbejdsflow



VIGTIGT!

Før start af arbejde, skal man være sikker på at skæreblokkens dæksel og spånsugerhætten er monteret. Skæreblokken skal være skarp og indstillet korrekt.

Trin 1: Indstil maskinen til tykkelseshøvldelen og tilslut udsugningsenheden.

Trin 2: Træk stikket fra strømforsyningen.

Trin 3: Tænd for udsugningsenheden

Trin 4: Tænd for maskinen med den grønne ON knap.

Trin 5: Placer emnet og udfør tykkelsesarbejdet

Trin 6: Efter endt arbejde skal maskinen slukkes med den røde STOP-knap Frakobl udsugningsenheden.

9 Pleje, vedligeholdelse og eftersyn/reparation



FARE! **Elektrisk stød kan være dødbringende!!**

Der er livsfare i tilfælde af kontakt med strøm igennem komponenter. Elektriske komponenter som er tændt kan skabe ukontrollerbare bevægelser og dermed føre til alvorlige skader.

- Frakobl altid hovedstrømmen før rengøring eller vedligeholdelse.
- Tilslutninger og reparationer af det elektriske system må kun udføres af specialiseret og uddannet personale.

9.1 Vedligehold efter betjening



Bær handsker!



BEMÆRK!

Brug aldrig stærke opløsningsmidler til rengøring. Dette kan gøre skade på maskinen.

Trin 1: Træk stikket fra strømforsyningen. Trin 2:

Tøm og rengør udsugningsenheden

Trin 3: Rengør maskinen for spåner og støv med trykluft (Vigtigt: Brug sikkerhedsbriller og åndedrætsværn) og/eller en tør rengøringsklud.

Trin 4: Spray eller smør alle umalede overflader med antirust spray

Trin 5: Smør skaffet og kuglelejet

Trin 6: Tjek maskinen for skader på sikkerhedsanordningerne og på klingen. Hvis nødvendigt skal man udføre reparationer, i henhold til sikkerhedskravene.

Trin 7: Tjek maskinen regelmæssigt for:

- Den rette spænding på drivremmen.
- Løse skruer og møtrikker.
- Slidt eller skadet kontakt
- Slidt eller skadet kniv

Trin 8: Tjek hver 3. måned. Hvis maskinen bruges dagligt skal drivremmen tjekkes hver måned. Udskift i tilfælde af slidtage eller skade

9.2 Vedligeholdelse og reparation

Vedligeholdelse af reparationer på slibemaskinen bør kun udføres af kvalificeret personale.

Hvis maskinen ikke virker korrekt, kontakt venligst din forhandler eller kundeservice. Kontaktdetaljer kan findes i kapitel 1.2. Kundeservice

Alle beskyttelses- og sikkerhedsanordninger skal påmonteres STRAKS igen efter endt reparation og vedligeholdelse.

9.2.1 Funktionskontrol

Afretter/tykkelseshøvlen leveres klar til brug.

Før hvert brug, skal et funktionstjek udføres

Step1: Drivremmen skal være spændt

Trin 2: Afretterklingen skal kunne rotere frit og må ikke kunne sætte sig fast.

Trin 3: Tjek forbindelseskablet for skader

9.2.2 Udsugningsenhed.

Tjek dagligt udsugningsenheden for tilstrækkelig funktion. Hvis ikke udsugningsenheden virker eller ikke virker tilfredsstillende skal den repareres. Først derefter kan afretter/tykkelseshøvlen anvendes.

9.2.3 Smøring

Kuglelejer og skinner skal smøres regelmæssigt. Skaftet og gevindstangen skal ligeledes smøres.

9.2.4 Skift af drivrem

Drivremmen må ikke komme i kontakt med olie eller fedt. Den skal tjekkes regelmæssigt for slid, revner og skørhed. Remmen skal skiftes én gang om året, eller efter behov.

10 Fejlfinding

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Motoren starter ikke	Strømforsyningen er defekt ON/OFF kontakten er defekt Nødstoppet er udløst	Tjek strømforsyningen i samarbejde med uddannet personale. Lad motoren køle af, start derefter igen.
Motoren kører, men kniven drejer ikke	Drivremmen er sprunget.	Udskift drivremmen
Motoren er varm	1. Motor er kortsluttet 2. Motor overbelastet 3. Sløv kniv	1. Fjern stikket fra strømmen og reparer/tjek maskinen ved hjælp fra uddannet personale. 2. Køl motoren ned 3. Udskift eller slib kniven
Motoren "dør", emnet bliver brændt når der afrettes	1. Sløv kniv 2. Værktøjet er deformt	1. Udskift eller slib kniven 2. Udskift værktøjet
Håndhjulene er vanskelige at flytte	1. Der er snavs eller spåner i maskinen som blokerer håndhjulet	1. Rengør maskinen og smør kuglelejet

11 Bortskaffelse, genbrug af brugte enheder

Af hensyn til miljøet er det nødvendigt at sikre at alle komponenter fra maskinen bliver bortskaffet på den forskrevne måde.

11.1 Nedlukning

Nedluk straks brugte maskiner for at undgå senere misbrug, fare for miljø og personer.

Trin 1: Fjern alle miljøfarlige betjeningsdele fra den anvendte enhed.

Trin 2: Hvis påkrævet, afmonter maskinen i let-håndterlige og brugbare dele.

Trin 3: Bortskaffelse af maskinkomponenter og væsker skal ske gennem de tilgængelige kanaler.

11.2 Bortskaffelse af elektriske apparater

Elektriske apparater indeholder flere genbrugelige mater såvel som miljøfarlige komponenter

Defekte dele skal bortskaffes som specialaffald. I tilfælde af tvivl, kontakt venligst din kommunale genbrugsstation.

Ved evt. genbrug af maskindele kan man kontakte sin lokale genbrugsstation for ydere info.

11.3 Bortskaffelse af smøremidler

Producenten af smøremidlerne har lavet instruktioner for korrekt bortskaffelse. For gældende regler, kontakt producenten for de specifikke instruktioner.

12 Eldiagram

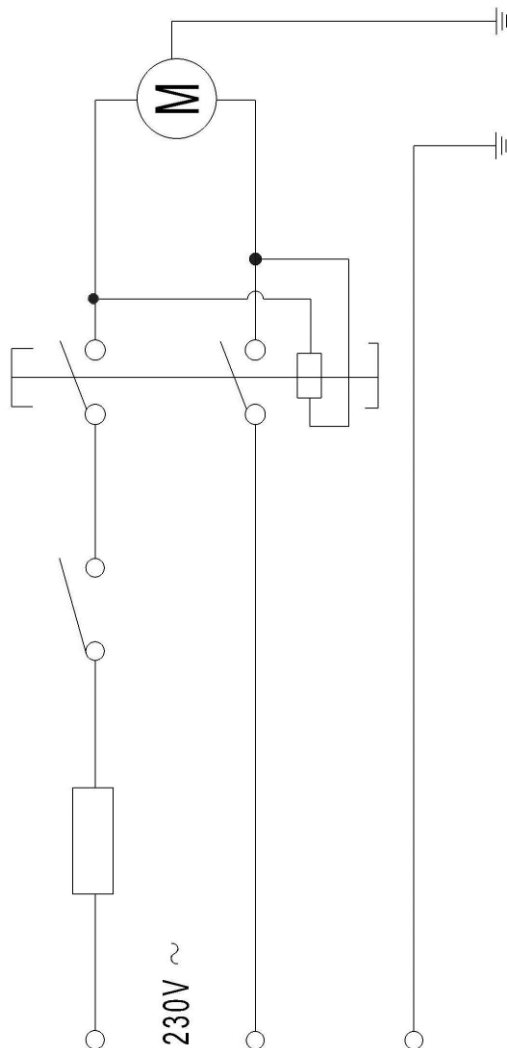


Fig: 16: Eldiagram ADH 200, ADH 250, ADH 305

13 Reservedele



FARE!

Fare for skader ved brug af forkerte reservedele!

Skader på operatøren såvel som funktionsfejl kan opstå som resultat af forkerte eller skadede reservedele.

- Brug kun originale reservedele fra producenten eller reservedele foreslået af producenten.
- Kontakt altid producenten i tvivlstilfælde.



Tab af garanti

Garantien bortfalder hvis uoriginale reservedele bliver anvendt.

13.1 Bestilling af reservedele

Reservedelene skal bestilles hos forhandleren. Find kontaktinformationerne i kapitel 1.2. Kundeservice.

Angiv følgende informationer ved bestilling af reservedele:

- Model type
- Serienummer
- Positionsnummer
- Mængde
- Fremstillings år:
- Ønsket fremsendelse
- Modtageradresse

Reservedelsordrer som ikke indeholder ovennævnte informationer kan risikere at blive afvist. Hvis detaljer om modtageradresse mangler, fremsendes delene til forhandlers adresse.

Du kan finde informationerne om modeltype, artikelnummer og produktionsår på typeskiltet som sidder på maskinen.

Eksempel:

Hvis det er nødvendigt at bestille en ny drivrem til ADH 250 Det er del nummer 167 på reservedelstegningen.

- Maskintype: **Afretter/tykkelseshøvl ADH 250**
- Artikelnummer **5905250**
- positionsnummer **167**

Ordrenummeret er: **0-5905250-17**

Ordrenummeret består af artikelnummeret og et tal foran artikelnummeret.

- Sæt tallet 0 foran artikelnummeret.
- Sæt tallet 0 foran artikelnumrene fra 1 til 9

13.2 Reservedelstegning

Følgende tegning er ment som en hjælp til at hjælpe i tilfælde af service, identifikation af nødvendige reservedele. For at bestille sendes en kopi af reservedelstegningen, med de markerede dele, til din forhandler.

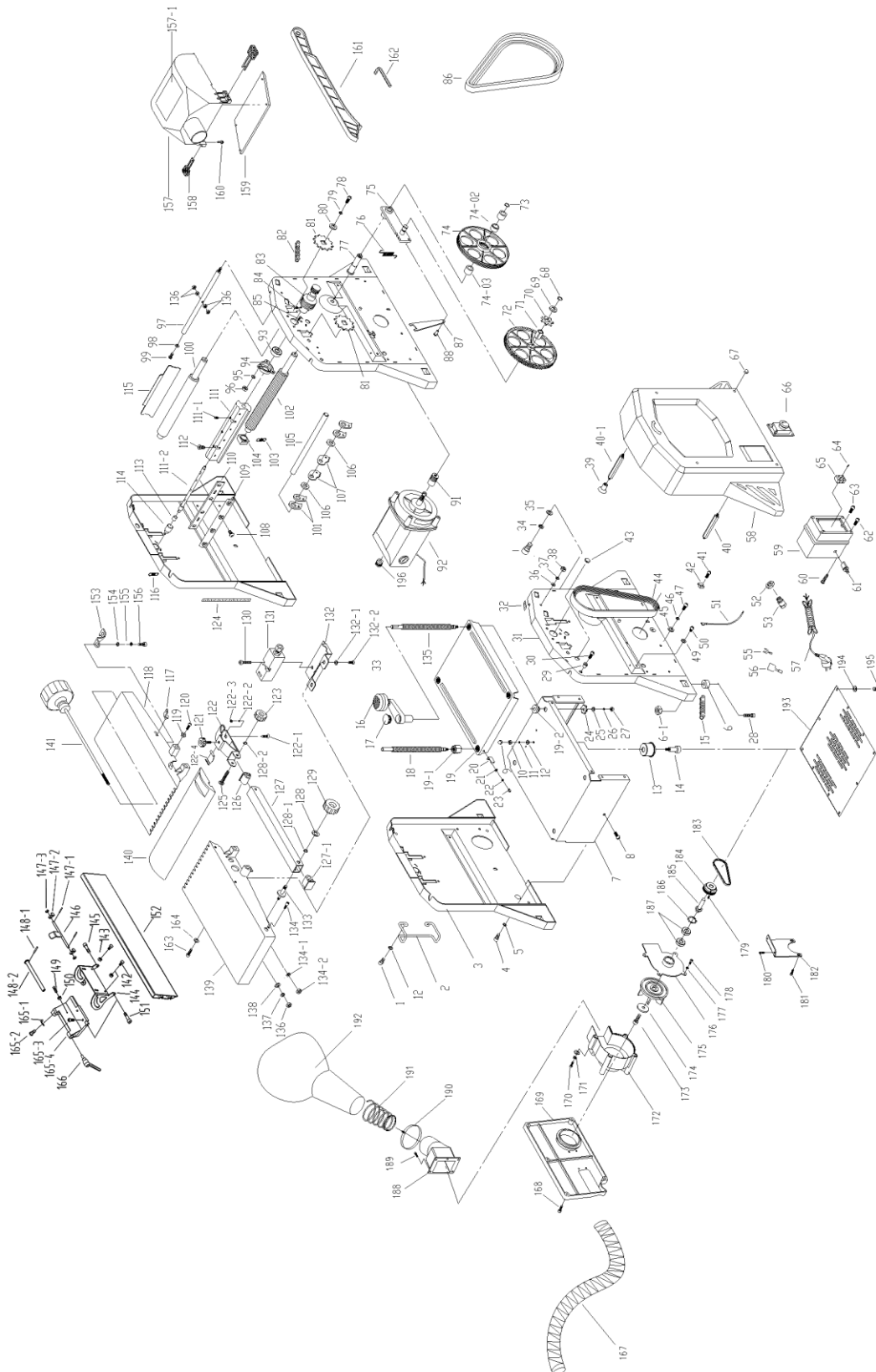


Fig. 17: Reservedelstegning ADH 200

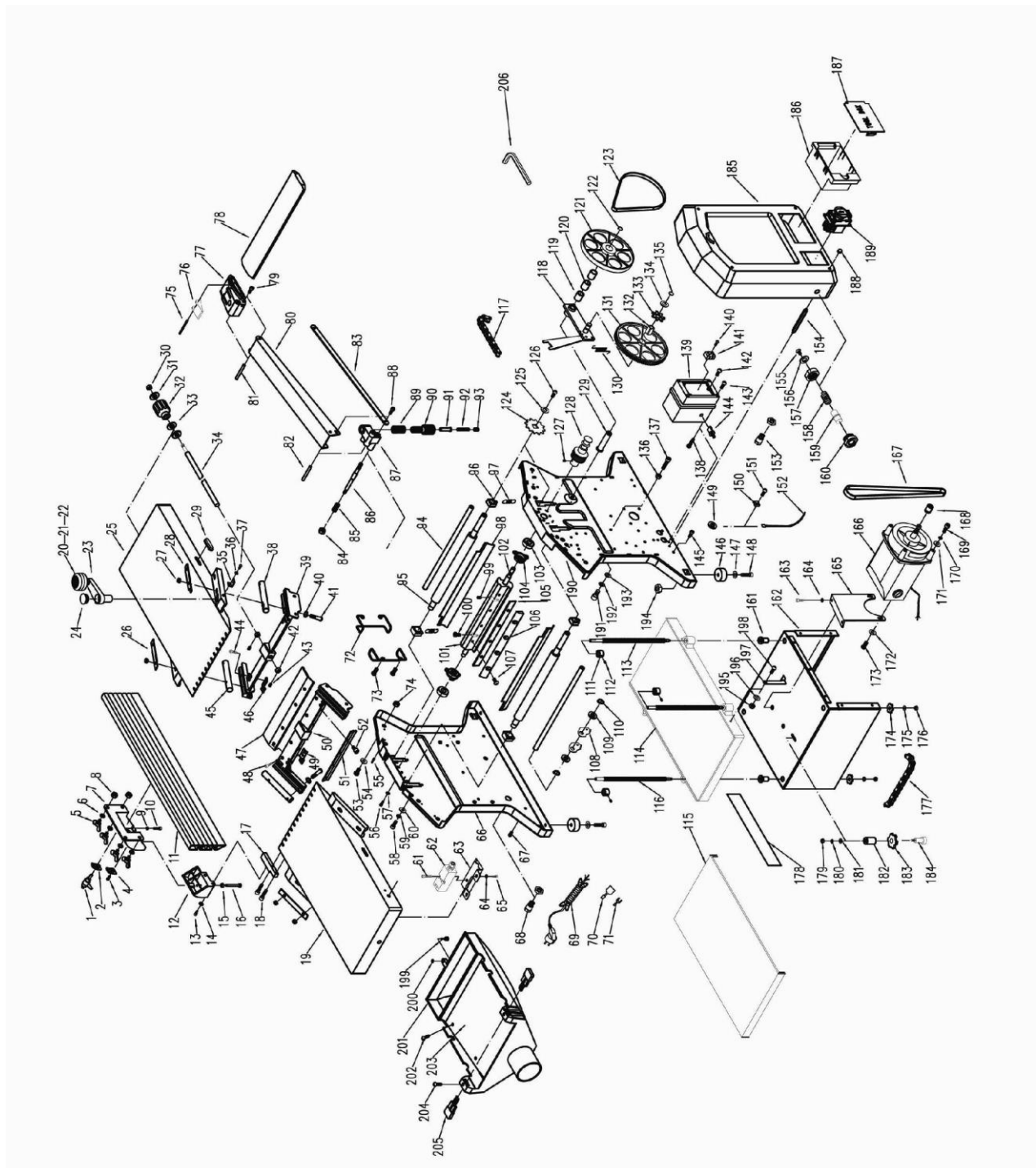


Fig. 18: Reservedelstegning ADH 250

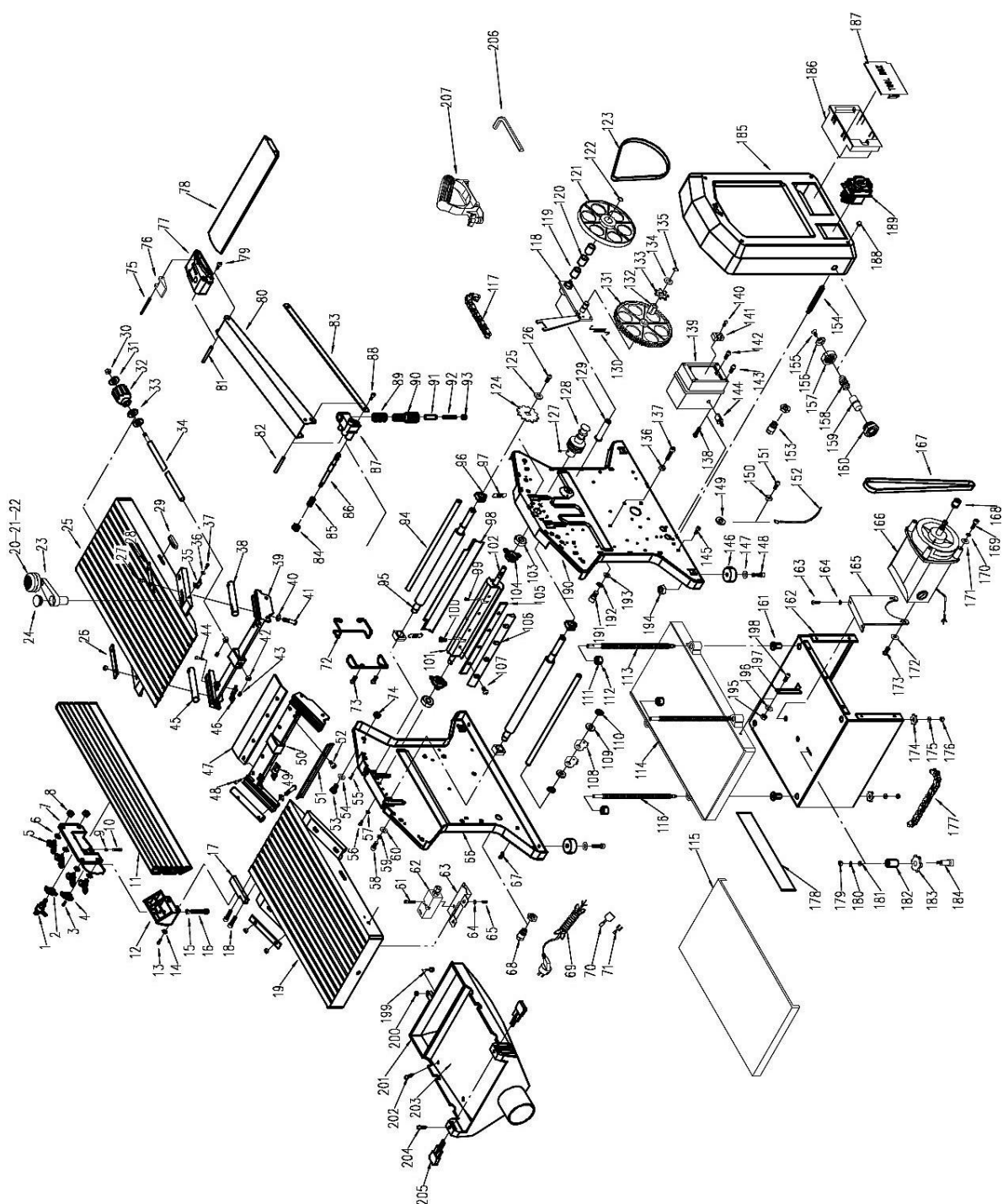


Fig. 19: Reserve Teleskop ADH 305

14 EU-overensstemmelseserklæring

Maskindirektivet 2006/42/EU Bilag II 1.A

Producenten/distributøren:

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26 D-
96103 Hallstadt

erklærer herved, at følgende produkt:

Produktkategori:

Holzstar® træbearbejdningsmaskiner

MASKINTYPE:

Afretter- og Tykkelseshøv

Betegnelse:

Artikelnummer

ADH 200

5905250

ADH 250

5905250

ADH 305

5905250

Serienummer:

Fremstillingsår:

20_

svarer til, på baggrund af basis af design og konstruktion, såvel som versionen som vi har sat i omløb, de relevante fundamentale helbreds- og sikkerhedskrav fra EU direktiver.

Relevante EU-direktiver

EMC-direktivet 2014/35/EF,
lavspændings direktivet 2014/30/EF

Følgende fællesstandarder er anvendt:

DIN EN 60204-1:2007-06

Maskinsikkerhed - Basis koncept, generelle principper for design del 1:
Del 1: Generelle krav

DIN EN ISO 12100:2010

Maskinsikkerhed. Generelle krav til design -
Risikovurdering og risikoreducering (ISO 12100 2010)

DIN EN 861

Sikkerhed for træbearbejdningsmaskiner - Afretter- og tykkelsesmaskiner

Anvar for dokumentation:

Teknisk afdeling, Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

Hallstadt, 2016/26,04/2016



Kilian
Stürmer
CEO,
Director



